



## 西貢區議會 撥款申請表

☎2163 9453  
☎2792 9440  
☒西貢政府合署二樓

### 注意：

- ❖ 申請西貢區議會撥款，應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月，把申請表提交西貢區議會秘書處(傳真副本恕不接受)，逾期恕不受理。
- ❖ 如有需要，秘書處會致電各申請團體查詢有關撥款申請的詳情。
- ❖ 有關申請區議會撥款的詳情，請參閱『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』(網址：[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk\\_d/chinese/download.htm](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk_d/chinese/download.htm))。
- ❖ 請用黑色原子筆填寫此申請表。

### 1. 基本資料

(A) 項目／活動名稱：(中文) 活力 teen 愛和平

(英文) Anti-violence Project 2011

(B) 機構名稱：(中文) 香港小童群益會賽馬會將軍澳青少年綜合服務中心

(英文) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong Jockey Club Tseung Kwan O Children and Youth Integrated Services Centre

(C) 註冊地址：(中文) 香港灣仔洛克道 3 號

(英文) 3, Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

通訊地址：(中文) 將軍澳寶林村寶勤樓東座二樓

(如與註冊地址不同) (英文) 2/F, Po Kan Hse East, Po Lam Estate, Tseung Kwan O.

(D) 電話號碼：27014388 傳真號碼：27010309

(E) 本機構是：

- 根據《公司條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 \_\_\_\_\_，現

申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>1</sup>	姓名： (中文)	許惠娟 女士
	(英文)	HUI WAI KUEN
	職位：	助理督導主任
	日間聯絡電話號碼：	27014388
	晚間聯絡電話號碼：	27014388
	手提電話號碼：	/
	傳真號碼：	27010309
	電郵地址：	verena.wk.hui@bgca.org.hk
活動的指定負責人 <sup>2</sup>	姓名： (中文)	許惠娟 女士
	(英文)	HUI WAI KUEN
	職位：	助理督導主任
	日間聯絡電話號碼：	27014388
	晚間聯絡電話號碼：	27014388
	手提電話號碼：	/
	傳真號碼：	27010309
	電郵地址：	verena.wk.hui@bgca.org.hk
指定採購人員 <sup>3</sup>	姓名： (中文)	高東蓮 女士
	(英文)	Ko Tung Lin
	職位：	行政助理
	日間聯絡電話號碼：	27014388

<sup>1</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。

<sup>3</sup> 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第 41-46 段。

	晚間聯絡電話號碼：	27014388
	手提電話號碼：	/
	傳真號碼：	27010309
	電郵地址：	anna.tl.ko@bgca.org.hk

(H)申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 守法網上逍遙行	10/2010-8/2011	\$64,150	41/10-11(CA)
2. 共創童樂嘉年華暨義工嘉許禮	22/8/2010	\$41,790	11/10-11(CA)
3. 繽紛童樂嘉年華	30/08/08	\$57,400	23/08-09 (CA)

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼 ／傳真號碼／ 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢區議會社會服務及健康安全城市委員會 /翁漢華/ 21639476/27929440/ hon_wa_yung@had.gov.hk	為上述計劃提供聯絡及諮詢等服務
2. 香港基督教女青年會將軍澳綜合社會服務處 吳礎霞 / 2709-3388 / 2709-3311 / brendang@ywca.org.hk	共同策劃及推行此活動

<p>3. 香港家庭福利會藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊 冼啟智 / 21774567 / 21774400 / <a href="mailto:anthony.sin@hkfws.org.hk">anthony.sin@hkfws.org.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>4. 香港遊樂場協會『新境界』社區支援服務計劃 鄭美端 / 2351-2777 / 2351-2330 / <a href="mailto:csss@hkpa.hk">csss@hkpa.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>5. 西貢區社區中心賽馬會綜合服務處 譚德開 / 2792-1762 / 27901-0247 / <a href="mailto:adward@skdcc.org">adward@skdcc.org</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>6. 基督教香港信義會尚德青少年綜合服務中心 鍾繼光 / 2178-3118 / 2217-0778 / <a href="mailto:ricchung@elchk.org.hk">ricchung@elchk.org.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>7. 香港青年協會康城青年空間 溫祖亮 / 2702-2202 / 2706-0711 <a href="mailto:uicls@hkfyg.org.hk">uicls@hkfyg.org.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>8. 香港青年協會賽馬會將軍澳青年空間 黃小玲 / 2623-3121 / 2623-6121 / <a href="mailto:joanne.wong@hkfyg.org.hk">joanne.wong@hkfyg.org.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>9. 香港青年協會賽馬會將茵怡青年空間 許強懋 / 2997-0321 / 2997-0290 / <a href="mailto:vicvb@hkfyg.org.hk">vicvb@hkfyg.org.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>
<p>10. 香港青年協會黃寬洋青年空間 張健為 / 2706-2638 / 2706-7396 / <a href="mailto:andrew.cheung@hkfyg.org.hk">andrew.cheung@hkfyg.org.hk</a></p>	<p>共同策劃及推行此活動</p>

**協辦機構資料**

<p>協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼 ／傳真號碼／ 電郵地址</p>	<p>簡述合作或支援的性質和形式</p>
--	----------------------

1. 香港青年協會西貢及黃大仙外展社會工作隊 孔 令 基 / 2701-8866 / 2706-2206 / edward.hung@hkfyg.org.hk	協助籌辦活動
2. 香港青年協會深宵青年服務 李 智 廣 / 2702-2202 / 6131-2225 / ynd@hkfyg.org.hk	協助籌辦活動

### 3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：(中文) 活力 teen 愛和平校園之旅  
(英文) Anti-violence Project 2011
- (B) 性質：社區教育
- (C) 目的：(1)協助青少年人學習處理衝突的技巧及以非暴力的方法解決問題  
(2)培養青少年反對使用暴力及對追求和平的決心  
(3)把和諧信息透過活動讓青少年人及其家長掌握處理衝突的方法，減少家庭暴力，校園欺凌及社區暴力的情況  
(4) 於地區宣傳和平的訊息
- (D) 推行日期／推行期：6/2011-9/2011
- (E) 策劃／籌備期：5/2011-7/2011 (請於項目(N)列出)
- (F) 申請資助額：341,660 元
- (G) 舉辦地點：將軍澳區內十所中學及區內商場
- (H) 內容：(1) 信息分享：邀請青少年熟悉的藝人入校發揮朋輩的正面影響，與青少年人分享不要用暴力去處理問題  
(2)遊戲分享：與青少年人/家長透過遊戲去認識處理衝突的方法  
(3)表演：由藝人表演，過程中推廣和平信息  
(4)招募青少年人加入和平大使行列  
(5)地區宣傳推廣活動  
(6)閉幕禮
- (I) 對象：青少年人和其家長.社區人士
- (J) 預計參加者總數：3500 人，分類如下  
活動參加者：3000 人，其中 60 歲以上長者／弱能人士：       人  
活動參觀者：500 人  
工作人員：       人

嘉賓：\_\_\_\_\_人  
表演者／講者：\_\_\_\_\_人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點： / \_\_\_\_\_

住戶總數： / \_\_\_\_\_

(L) 宣傳和推廣方法： 1) 在區內的各社會服務機構，區內團體及屋邨張貼海報及宣傳橫額；2)並派發單張

(M) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 青少年能學習處理衝突的技巧及以非暴力的方法解決問題

(2) 青少年能培養反對使用暴力及對追求和平的決心

(3) 青少年及其家長能掌握處理衝突的方法

(4) 70%的參加者表示能達到預期的目標

(N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)

行動	時間表
宣傳期	2011年5月至7月
執行校園之旅	2011年7月至2011年9月
執行計劃閉幕禮	2011年9月

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用			
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈 <sup>4</sup>	0	0	0
其他	0	0	0
<b>預算收入總額(a)</b>			<b>0</b>

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

整個活動宣傳費及地區宣傳推廣

申請編號 35/11-12 (eA)

(請詳細列明)	(i)	本 (元) (ii)	(元) (iii) = (i) x (ii)	(元)	(元) (只供本處填寫)	供本處 填寫)
1. 橫額	10	200	2000	2000	是 2000	附 15]
2. 海報(A3)	500	4	2000	2000	是 2000	"
3. 宣傳單張(A4)	1000	2	2000	2000	是 2000	"
4. 郵費	500	4	2000	2000	是 2000	26b
5. 刊登報紙	1	5000	5000	5000	是 5000	
6. 巴士車身 廣告	1	30000	30000	30000	是 30000	
分頁總額：			43000	43000	43000	

校園之旅活動

預算開支項目 (請詳細列明)	數量 (i)	單位成 本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請款 額 (元)	建議審批款額 (元) (只供本處填寫)	備註(只 供本處 填寫)
1. 12次到校服務 (10次青少年, 2次家長)	12	15000	180000	180000	是 180000	
2. 雜項		250	250	250	是 250	10a
3. 背幕	3	300	900	900	是 900	3b1j
4. 活動紀念品	1200	10	12000	12000	是 12000	14c
分頁總額：			193150	193150	193150	

閉幕禮活動

預算開支項目	數量	單位	預算支出	申請款額	建議審批款額	備註(只
--------	----	----	------	------	--------	------

6 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

6 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(請詳細列明)		(i)	成本 (元) (ii)	(元) (iii)=(i)×(ii)	(元)	(元) (只供本處填寫)	供本處 填寫)
1.	租用場地	1	10000	10000	10000	是 10000	12c
2.	租用音響	1	3000	3000	3000	是 3000	2d
3.	舞台制作	1	3000	3000	3000	是 3000	12a
4.	椅子租用	200	10	2000	2000	是 2000	25b
5.	桌租用	4	80	320	320	是 320	25a
6.	租用攤位架	8	280	2240	2240	是 2240	4e
7.	攤位佈置	8	200	1600	1600	是 1600	"
8.	攤位獎品	2000	3	6000	6000	是 6000	"
9.	證書製作	100	10	1000	1000	是 1000	15j
10.	邀請咭	500	4	2000	2000	是 2000	"
11.	入場券製作	500	1	500	500	是 500	"
12.	典禮用品	1	200	200	200	是 200	27c
13.	物資運輸	4	100	400	400	是 400	6a
14.	攝影	1	200	200	200	是 200	18c
15.	場地佈置	1	1000	1000	1000	是 1000	3bii
16.	表演團體津貼	6	250	1500	1500	是 1500	11a
17.	義工津貼(1天)	60	60	3600	3600	是 3600	7ce
18.	郵票	1.4	500	700	700	是 700	26b
19.	雜項	1	250	250	250	否 0	10a
分頁總額：				39510	39510	39760	

活動項目總支出

行政費



預算開支項目 (請詳細列明)	數量 (i)	單位成 本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款 額 (元)	建議審批款 額(元) (只供本處填 寫)	備註(只 供本處 填寫)
1. 中央行政 費(開支的 20%)	/	/	50000	50000	否 27541	16a
2. 員工開支 (\$4000 x 4 個月)	/	/	16000	16000	是 16000	17a
預算支出總額(元) (b)			\$341660			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a)				\$341660		
建議審批款額總數(元)					318951	

是 76410  
否 27541  
此項 215000

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入	0								
(b)開支	336660								
淨現金流量 需求 ((b) - (a))	336660								

(C) 預支款項需求<sup>9</sup> (如適用)

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

<sup>7</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	7/2011	168330 (部份入校活動及宣傳費)
第二年		
第三年		
第四年		

5. 其他資料 (可自行附加資料)

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)  
減少入校活動次數

---

~~(B)  取消活動~~

(C)  其他(請註明)

---



---



---

\* 請刪去不適用者


<sup>8</sup> 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員均不得利用其職務身份謀取私利，並應避免任何會令人認為活動負責人可從中獲益，或為與其關係密切的人士（例如其親屬）或團體謀取利益的情況。

<sup>9</sup> 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員須就任何實際、潛在或表面上的利益衝突作出申報。

申請團體

簽署  職位 助理督導主任

獲授權人姓名 許惠娟 聯絡電話 27014388

日期 15/5/2011 機構印鑑 

◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體（如適用）

簽署  職位 西貢區議會社會服務及  
健康安全城市委員會  
主席

負責人姓名 陳繼偉 聯絡電話 2163 9452

日期 \_\_\_\_\_ 機構印鑑 \_\_\_\_\_

合辦團體（如適用）

簽署 \_\_\_\_\_ 職位 \_\_\_\_\_

負責人姓名 \_\_\_\_\_ 聯絡電話 \_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_ 機構印鑑 \_\_\_\_\_

35/4-12(CA)

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署 吳礎霞

職位 單位主任

負責人姓名 吳礎霞

聯絡電話 2709 3388

日期 15/5/2011

機構印鑑



隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署



職位

高級經理 (青少年服務)

負責人姓名

冼啟智先生

聯絡電話

2177 4567

日期

2011年4月7日

機構印鑑



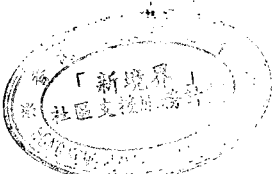
隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

35/01-12(00)

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署	<u>Chermyan</u>	職位	<u>助理輔導主任</u>
負責人姓名	<u>靳美端</u>	聯絡電話	<u>23512337</u>
日期	<u>23.5.2011</u>	機構印鑑	

隨申請表夾附以下文件：


- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_



35/11-12 (eA)

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署	<u>陳榮光</u>	職位	<u>主席</u>
負責人姓名	<u>陳榮光</u>	聯絡電話	<u>21783118</u>
日期	<u>20/5/11</u>	機構印鑑	

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

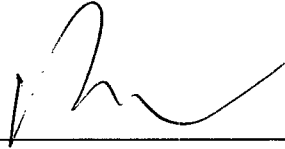


35/11-12(CA)

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署



職位

香港青年協會  
康城青年空間  
幹事主任

負責人姓名

溫祖亮

聯絡電話

27022202

日期

26/5/2011

機構印鑑



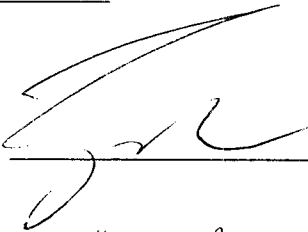

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

35/11-12 (CA)

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

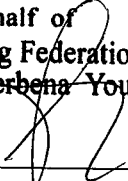

簽署		職位	香港青年協會 賽馬會將軍澳青年空間 單位主任
負責人姓名	黃小姐	聯絡電話	26233121
日期	15/5/2011	機構印鑑	

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 ( 如適用 )

For and on behalf of The <del>賽馬</del> Hong Kong Federation Of Youth Groups 職位 Jockey Club Verbena Youth S.P.O.T.		單位主任
		香港青年協會 賽馬會茵怡青年空間
.....		
負責人姓名	許強懋	聯絡電話
		29970321
日期	26-5-2011	機構印鑑
		

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

35/11-12(eA)

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

合辦團體 (如適用)

簽署

Jo Wu cheung

職位

單位主任

負責人姓名

張健為

聯絡電話

27062638

日期

15/5/2011

機構印鑑



隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 \_\_\_\_\_

『活力 teen 愛和平』  
計劃詳情

**活動目的**

- (1) 協助青少年學習處理衝突的技巧及以非暴力的方法解決問題
- (2) 培養青少年反對使用暴力及對追求和平的決心
- (3) 把和諧信息透過活動讓青少年及其家長掌握處理衝突的方法，減少家庭暴力，校園欺凌及社區暴力的情況
- (4) 於地區宣傳和平的訊息

**活動詳情**

**舉辦日期：**

7/2011 - 9/2011

**活動內容：**

- (1) 地區宣傳推廣活動 (宣傳和平的信息)
  - 1.1 報刊
  - 1.2 巴士車身廣告
    - 於10部雙層巴士的車身(上下層中間的位置單面)刊登廣告，宣揚反暴力的和平訊息，為期4星期。
    - 設計費：\$6,500; 印刷、製作及刊登費用：\$23,500; 共\$30,000
- (2) 校園之旅
  - 2.1 透過將軍澳中學校長會聯繫及宣傳此計劃，邀請學校參與；亦透過區內各青少年服務機構重點邀請較有需要的學校參與，期望有10間學校參加。
  - 2.2 每次活動內容 (由承辦的機構負責聯繫及帶領整個活動)
    - 信息分享：邀請青少年熟悉的藝人入校發揮朋輩的正面影響，與青少年人分享不要用暴力去處理問題
    - 遊戲分享：與青少年人/家長透過遊戲去認識處理衝突的方法
    - 表演：由藝人表演，過程中推廣和平信息
  - 2.3 招募和平大使(由合辦的地區青少年服務機構負責)
    - 招募青少年人加入地區另一合作計劃『家添動力愛和平』，成為區內的和平大使，將和平的訊息向地區人士推廣

**③ 閉幕禮**

- 攤位遊戲
- 青少年表演
- 信息分享

25/11-12(CA)

服務對象：

西貢及將軍澳區中學生及家長、社區人士

服務人數/人次：

1. 預計10間學校，約3000名中學生參加
2. 預計 100 名家長參加
3. 預計500名社區人士觀賞